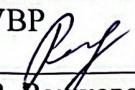


«Согласовано»  
Заместитель директора  
по УВР

  
Ю.В. Рожкова

09.09. 2021 г.



**Методическая разработка**

**«Методы и приемы работы с детьми мигрантами в  
начальной школе»**

**Составила: учитель начальных классов: Корниенко ОН.. 1 КК**

2021/2022 учебный год

## АННОТАЦИЯ

Методическая разработка: «Методы и приемы работы с детьми мигрантами в начальной школе»

Автор: Учитель начальных классов МОУ ИРМО «Мамоновская СОШ» О.Н. Корниенко, 1КК.

Цель: создание условий, для эффективной адаптации детей мигрантов к системе образования и инокультурной среде класса, школы, села.

Методологическое обоснование: комплексный и дифференцированный подход к поставленной проблеме, позволяет не только психологически сопровождать детей мигрантов в период социокультурной адаптации, но и развивать склонности, способности и интересы.

Целевая аудитория: учителя начальных классов.

Необходимое оборудование: Карточки, таблицы, планшет, компьютер, интерактивная доска.

Реализация с детьми: Данное пособие реализуется учителем начальных классов, с детьми мигрантов 7-10 лет.

Предполагаемые результаты: создание условий по социализации и адаптации детей-мигрантов в образовательном и поликультурном пространстве. Поддержка и помощь в личностном и коммуникативном развитии детей мигрантов.

Формирование уважительного отношения к традициям и нормам поведения в русском обществе. Использование методической разработки показала положительный результат в работе учителей начальных классов МОУ ИРМО «Мамоновская школа», что подтверждено положительными результатами коррекционной работы с детьми мигрантами. Также методическая разработка использовалась учителем начальных классов школы нашего региона, и также показала положительный результат.

## СОДЕРЖАНИЕ

	<b>Стр.</b>
1. Аннотация.....	2
2. Содержание .....	3
2. Введение .....	4
3. Основная часть.....	5
3. Заключение.....	11
4. Список используемых источников.....	12

## **ВВЕДЕНИЕ**

В новых условиях проживания русский язык становится для детей-мигрантов не только школьным предметом, но и рабочим языком, на нём они будут получать образование, его будут использовать в будущей трудовой деятельности.

В нашей школе в последние годы увеличился приток детей мигрантов. В зависимости от того, каким уровнем знаний владеют приехавшие в Россию дети мигранты, они распределяются по разным классам, начиная с первого. Даже если ребенок отучился 2 – 3 класса в своей стране, но не знает русский язык, ему приходится начинать свое обучение с 1 класса. Поэтому в 1–2 классе могут обучаться дети, которым и 9–10 лет. В данном случае речь идет о концепции интегративного обучения русскому языку как неродному, предполагающего, во–первых, совместное обучение русскоязычных детей и детей–мигрантов, во–вторых, использование различных форм обучения на уроках русского языка.

Практика показывает, что главная задача обучения иноязычному общению – не пассивное воспроизведение, а активное производство, не натаскивание на готовые способы общения, а наталкивание на самостоятельный поиск таких способов.

Один из приемов организации активной творческой деятельности учащегося вызывающий наибольший интерес - это игра и игровые ситуации, поскольку они приближают речевую деятельность к естественным нормам, помогают развивать навык общения, способствуют эффективной отработке языкового материала, обеспечивают практическую направленность обучения. Игра снимает напряжение, непроизвольно побуждает обучаемых к активному участию в учебном процессе, вызывает интерес к языку.[2]

## ОСНОВНАЯ ЧАСТЬ

Методические рекомендации по обучению неродному (второму) языку. В методике обучения неродному (второму) языку приоритетной считается **цель** – обучить школьников речи, научить их разговаривать, а потом уже читать и писать на этом языке. Однако обучение русскому языку в полиэтнических классах именно таким образом невозможно, так как:

- учащиеся и учитель работают по программе «русский язык как родной», и требования к уровню подготовленности учащихся на определенном этапе обучения начинают предъявляться одни и те же;
- работая в полиэтнических классах, учитель решает задачу «выравнивания» и развития учащихся с целью их социализации в российском обществе и подготовки к переходу в среднее звено на общих (с русскими учащимися) основаниях.

Основные отличия в принципах подачи языкового материала для русскоговорящих учеников и детей мигрантов состоят в следующем:

- У русскоязычных детей формирование грамотности происходит с опорой на сложившуюся речевую компетенцию и обобщение моделей. В преподавании используется *принцип от общего к частному, речевая компетенция формируется за счет освоения различных функциональных разновидностей языка и разных жанров речи.*
- Формирование речевой компетенции иноязычных детей происходит на основе углубленного изучения и освоения грамматических моделей русского языка (обобщенные модели лежат в основе, а исключения вообще не даются). *Речевой материал осваивается как целостный, а основной принцип обучения – от частного к общему.*

Учащиеся-билингвы чаще всего плохо читают, у них бедный словарный запас, они не воспринимают переносное значение слов, не могут своими словами пересказать текст. Такие учащиеся не владеют этими общеучебными умениями в силу слабого владения русским языком. Однако минимум содержания по русскому языку ими должен быть усвоен в полной мере для дальнейшего успешного обучения.

Результатами обучения нерусских детей являются в первую очередь практические достижения:

- умение читать и высказывать свое мнение о прочитанном,
- умение опознавать изучаемые явления языка и речи,
- умение пользоваться словарем (найти справку в соответствующем словаре о значении, правописании, целесообразном употреблении того или иного слова).

Исходя из нашего опыта, считаем, что одним из самых эффективных путей решения этой проблемы является организация детского сотрудничества. И прежде всего, учебного сотрудничества, так как именно такие отношения наиболее продуктивно способствуют развитию учащихся как субъектов деятельности и становлению активной жизненной позиции школьников, а дети мигрантов, в частности, учатся понимать и говорить по-русски. Сотрудничество детей на уроке можно организовать, используя групповые формы обучения (малые группы по 3-4 человека, большие группы по 6-7 человек), а также парную работу. Отбор и представление языкового материала на уроке русского языка в полиэтническом классе соответствуют коммуникативной методике обучения языку, которая обуславливает практическую направленность обучения, функциональный подход к отбору материала, изучение лексики и грамматики на образцах речи (на синтаксической основе), ситуативность. Наибольшей коммуникативностью обладают ситуативные упражнения, выполнение которых способствует развитию навыков русской речи (расспросите соседа по парте о какой-либо части речи, расскажите о завтрашнем воскресном дне, употребляя глаголы будущего времени и т.п.)

Для диалогового общения создаются пары из учащихся, имеющих разный уровень владения языком, чтобы речь более слабого ученика корректировалась со стороны более сильного. Можно организовать консультативную работу: учащийся с хорошим речевым развитием оказывает помощь в решении практических задач однокласснику, плохо владеющему русским языком. По результатам консультативной работы можно организовать конкурс «Чей ученик добился лучших результатов».

Организация учебно-воспитательного процесса в классе со смешанным национальным составом в форме учебного детского сотрудничества не вызывает возражения со стороны учащихся, хорошо владеющих русским языком, и их родителей, поскольку происходит заметный рост социальных умений каждого обучающегося.

Работа в парах особенно эффективна на различных уроках в начальных классах. Приведу примеры.

Урок окружающего мира во 2 классе. Тема «Охрана природы». Одно из заданий для малых групп – вспомнить запрещающие знаки, которые видели в лесу, на берегу. Придумать и нарисовать свои знаки, объяснить их.

При выполнении подобных заданий адекватную роль нужно подбирать для каждого ребёнка: сильного и слабого, хорошо владеющего русским языком и плохо понимающего, обладающего знаниями по предмету и нет. Но выполнить задание группа может, только если работать будут все её члены, общаясь на русском языке, и помогая друг другу. Эффективность групповой, парной работы на учебных занятиях обеспечивается использованием активных методов и приёмов.

Уроки литературного чтения. При знакомстве с произведениями какого-то конкретного народа, например, сказками, можно использовать следующие виды работ: чтение по ролям, инсценирование сказки, игра «Радиотеатр», «Пантомима», составление собственных диалогов. Снять возможную напряжённость учащихся, плохо владеющих русским языком, поможет объективность при распределении ролей (например, жеребьёвка).

Большинство уроков обучения грамоте и литературного чтения в начальных классах начинается с речевых разминок. Упражнения для развития артикуляционной базы: скороговорки, чистоговорки, потешки, заучивание четверостиший (А.Барто) и коротких стихотворений. Это не только повышает уровень работоспособности детей, но и развивает навыки восприятия русской речи на слух, помогает улучшать произношение, облегчает запоминание лексико-грамматического материала.

На уроках русского языка в начальной школе для детей мигрантов, слабо владеющих русской речью, процесс изучения может осуществляться только под руководством учителя и при работе по образцу.

При обучении русскому языку как неродному *словарная работа* – основное средство расширения словарного запаса учащихся. Эффективными являются упражнения с лексическими единицами и грамматическими формами, которые усваиваются непроизвольно, в процессе работы с ними.

Дополнительно используются следующие упражнения:

- **словообразовательные** (найдите корень и подберите однокоренные слова, образуйте от данных существительных прилагательные/ от данных глаголов существительные по образцу, продолжите словообразовательный ряд прилагательных/ глаголов с данной приставкой/суффиксом),
- **составление тематических групп** (выпишите из текста названия растений/профессий, характеристики предмета; выпишите в словарик названия деревьев, предметов одежды и т.п.),
- **включение данного слова в словосочетание, предложение** (подберите к данному существительному прилагательное, к данному прилагательному существительное, подберите к данному глаголу существительное по образцу: читать - что?, встретиться - с кем?, рисовать – чем? и т.п.),
- **введение данных слов в контекст** (опишите картинку, используя данные слова, расскажите о семье, используя данные слова, составьте предложение с данным словом).

При обучении русскому языку, как неродному активно используются *правила-инструкции*, разъясняющие закономерности русского языка и помогающие формировать языковую компетенцию школьников:

О людях и животных мы спрашиваем <i>кто?</i>
О вещах мы спрашиваем <i>что?</i>
О мальчике, мужчине говорим <i>он</i> , а о девочке, женщине – <i>она</i> .
По-русски говорят:

*мальчик пришел, но девочка пришла;  
мальчик большой, сильный, но девочка большая красивая, добрая*

**Запомните!**

Девочка говорит: «*Я рада*», мальчик говорит: «*Я рад*»;

девочка говорит: «*Я сама*», мальчик говорит: «*Я сам*»

**Произноси правильно!**

что[шт]      чтобы[шт]      его[в]      скворечник [шн]

яичница [шн]      кафе [фэ]      свитер[тэ]      шоссе[сэ]

Словарные упражнения, связанные с изучением конкретных грамматических тем, вносят системность в знания учащихся, а регулярность выполнения таких упражнений обеспечивает правильность их речи.

Учащиеся полиэтнических классов, для которых русский язык является неродным, часто нарушают порядок слов в русском предложении. Это объясняется тем, что, например, в языках тюркской группы в конце предложения всегда стоит сказуемое и организует предложение в единое целое. Необходимо учить детей правильно задавать вопросы ко всем членам предложения. Нарушение порядка слов можно предупредить только постоянной работой на уроке со связями внутри предложения.

Одной из ярко выраженных трудностей в освоении языка инофонами является понятие категории рода. Ошибка в роде существительного проявляется в выборе системы окончаний, часто дети изменяют формы прилагательных и глаголов, трудность представляет и употребление местоимений он, она, оно. «Мне мама подарил» или «Она каждый слово повторил», «Я уже выучил эту стихотворению». Для успешного овладения данным умением ребенка активно включаем в проигрывание коммуникативных ситуаций, инсценировку (на уроках обучения грамоте, литературного чтения.) Основной принцип – от речевого опыта к правилу. Когда речевой образец не просто заучивается, а происходит естественное овладение в ходе повторения различных коммуникативных ситуаций.

При обучении предложно-падежной системы русского языка как родного формируется умение ставить падежные вопросы и пользоваться моделями: *нет кого, чего; рад (дать) кому, чему; вижу кого, что; горжусь кем, чем; думаю о ком, о чем*. Таким образом, учащиеся получают сведения о падежах как о языковом грамматическом явлении. В полиэтническом классе раскрывается значение падежей, так как это поможет их практическому применению, формированию навыка установления связей между зависимыми словами. Трудностью в этом процессе является то, что в русском языке одно и то же значение может выражаться разными падежами.

В методике обучения русскому языку как неродному может быть принята следующая последовательность введения в речь падежей:

- именительного падежа в сопоставлении с винительным (без предлога - с предлогами)
- дательного падежа (без предлога – с предлогами *к, по*)
- творительного падежа (без предлога в значении орудия/объекта действия; с предлогами *перед, над, под, за* со значением места)
- предложного падежа (разграничивать конструкции с предлогами *в* и *на; к, по* со значением места - с предлогом *о*)
- родительного падежа (обозначение отсутствия предмета в отрицательных безличных предложениях со словами *нет, не было, не будет* – в значении принадлежности – в количественном значении – с предлогами *из* и *с* с обозначением места, откуда исходит движение).

Лексическая работа является неотъемлемой частью учебного процесса на всех без исключения предметах в начальной школе. Для детей мигрантов лексическая работа наиболее значима, т.к. ограниченный словарный запас приводит к возникновению трудностей на всех учебных предметах. 1 класс – Букварь - натуральная или предметная наглядность при выделении звука, постоянный лексический анализ слов. Интересной формой работы являются загадки с любым лексическим наполнением в исполнении детей, например: «Я серого цвета. Я пушистая, умею мяукать. Люблю ловить мышей и пить молоко». То есть в загадке нужно отгадать человека, зверя, игрушку и пр. по описанию размера и цвета, того, что он умеет делать, что он любит. Как и любой ребенок 7-9 лет учащиеся-мигранты лучше усваивают лексические и грамматические явления, если работа сопровождается кинестетическими ощущениями (увидеть что-то конкретное, почувствовать, услышать, подержать в руках) Например, уже в 3 четверти в 1 классе в тексте букваря встречается слово «поземка», обнаруживается, что учащиеся с трудом представляют себе, что это такое. Объясняя инофонам значение данного слова, можно даже выйти на улицу и наглядно убедиться: «поземка» – то, что летит по земле. Значит, это слово можно отнести к такой тематической группе слов, как: снег, зима. Получается, что «поземка» - мелкий снежок, который ветер несет по земле».

Большую помощь учащимся-инофонам оказывают словари, причем важно научить ребенка работать не только с толковым словарем, где он может найти лексическое значение незнакомого для него слова. Важна и работа со словарями синонимов, антонимов, словарями иностранных слов и грамматическими словарями.

Важной является и индивидуализация работы на уроке с учетом типичных затруднений детей-инофонов.

Работая над ошибками в речевой деятельности на занятиях важно, чтобы материал был подобран таким образом, чтобы он опирался на возможности и потребности детей-инофонов, был актуальным в

повседневной жизни. (Например: «Я тебе назову один предмет, а ты мне назовешь два таких предмета: одна девочка – две девочки, одна белочка – две белочки; одна кошка – две кошки, одна ложка – две ложки. Очень важно группировать похожие слова по форме образования). А затем уже используются сказки-пиктограммы, когда детям необходимо только вставить пропущенное словосочетание, опираясь на картинку: *Жила-была...одна собака. У нее была одна будка, одна миска...*

## Заключение

В настоящее время в России одной из наиболее уязвимых и социально незащищенных групп населения являются вынужденные мигранты. Если учесть, что более половины любой группы вынужденных мигрантов обычно составляют дети, то становится очевидным, что и на их плечи ложится тяжелый груз проблем, с которыми сталкивается данная категория населения. Дети уязвимы, зависимы, им необходима поддержка взрослых не только для физического выживания, но и для психологического и социального благополучия, и для успешной адаптации в новом окружении. Дети вынужденных мигрантов - прежде всего остаются детьми и поэтому требуют к себе особого внимания.

Исходной посылкой и основной проблемой обучения и адаптации детей – мигрантов как фактора их социальной адаптации, как мы отметили, является знание ими русского языка. Как правило, дети мигрантов не владеют или плохо владеют русским языком. В каждом учебном заведении осуществляются меры языковой адаптации, реализуемые, чаще всего, с помощью индивидуальных и групповых занятий. Одним из распространенных вариантов их организации является обучение по стандартной программе с использованием дополнительных часов на языковую подготовку.

На мой взгляд, важнейшим условием эффективности адаптационного процесса детей мигрантов является максимальное удовлетворение актуальных потребностей, среди которых наибольшее значение приобретают следующие потребности в: чувстве общности, общении, хороших взаимоотношениях, принадлежности к определенной группе, получении знаний, самореализации, возможности быть социально-психологической защищенным, уверенности в будущем, материальном благополучии, благоприятных условиях проживания.

## СПИСОК ИСПОЛЬЗУЕМЫХ ИСТОЧНИКОВ

1. Адаптация детей мигрантов в школе. Центр молодежных исследований. ВШЭ. Г. Санкт-Петербург. <http://youth.hse.spb.ru/adaptaciya-detey-migrantov-v-shkole>
2. Голованова М.В., Карашева Н.Б. О некоторых особенностях первоначального обучения русскому языку детей-мигрантов// Начальная школа 2001г. <https://nsportal.ru/nachalnaya-shkola/materialy-mo/2017/08/23/razvitiie-slovarnogo-zapasa-detey-migrantov-sredstvami>
3. Диагностика эмоционально-нравственного развития. Ред. и сост. И.Б.Дерманова. – СПб., 2002. С.113
4. Методика и техника обучения русскому языку детей - мигрантов в начальной школе. ТахирМалкович <https://pandia.ru/text/78/502/54090.php>
5. Кендиван О. Д-С., Куулар Л. Л. Дидактические синквейны как средство активизации познавательной деятельности учащихся // Фундаментальные исследования: Научный журнал. — 2014. — № 3. — С. 827—829. — ISSN 1812-7339.
6. Соколова Е. Е. // Анкилоз — Банка [Электронный ресурс]. — 2005. — С. 381—382. — (Большая российская энциклопедия: [в 35 т.] / гл. ред. Ю. С. Осипов; 2004—2017, т. 2). — ISBN 5-85270-330-3.

